

Newsletter №3

Саксония

Осенние мотивы



САКСОНИЯ - ЖЕМЧУЖИНА МИРА



Саксония. Осенние мотивы

Вот и наступила осень. В саксонском культурном календаре как всегда много интересных событий. Обо всех рассказать невозможно и мы хотим привлечь ваше внимание к наиболее интересным на наш взгляд. Подробную информацию о туристической Саксонии можно найти по адресу www.go2saxony.ru.

ДРЕЗДЕН

Каждый день – новая деревня

Новая саксонская деревня – каждый день. И так целых три недели! По крайней мере, теоретически такая возможность открылась с 1 сентября 2013 г. Недавно в качестве 21-го участника в объединение Sachsens Doerfer («Саксонские деревни») была принята деревня Кёлердорф Зоса (Koeherldorf Sosa) в Рудных горах. Мотивы для туристических поездок по деревням, входящим в союз «Саксонские деревни», особые. Это прекрасная природа, богатые исторические и культурные традиции, сувенирная продукция народных умельцев, разнообразные возможности для активного отдыха. Деревня Кёлердорф Зоса и 20 других участников объединения активно способствуют росту интереса к природе и деревенскому быту. Гостям здесь гарантированы удивительные впечатления. Например, из Кёлердорф Зоса можно совершить экскурсию по местам угледобычи: пешком или на велосипеде вдоль старинных дорог через леса к историческим местам, где выжигали уголь, или к старинным угледобывающим предприятиям, где работы ведутся и в наши дни. Ночевки предлагаются в по-деревенски уютных гостевых домах, включая те, что стоят прямо в лесу, где можно просто расслабиться и ничего не делать.

Информацию об объединении «Саксонские деревни» можно найти на сайте: www.sachsensdoerfer.de.
Бесплатные брошюры – заказ по телефону: + 49 0351-491700.



Туристическая организация Саксонии
(Tourismus-Marketing Gesellschaft Sachsen mbH),
координатор проекта – Биргит Готтлобер (Birgit Gottloeber)
Bautzner Straße 45/47, 01099 Dresden,
Тел.: +49 0351-4917030, факс: + 49 0351-4969306
presse@sachsensdoerfer.de, www.sachsensdoerfer.de

ДРЕЗДЕН

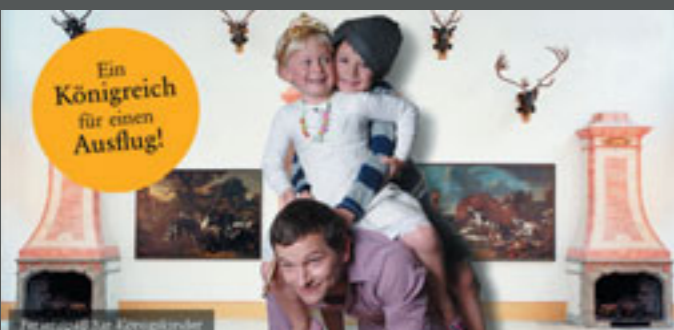
Фотосессия «детей короля»

Принцы, принцессы и маленькие рыцари, которых называют «детьми короля», во время осенних школьных каникул с 19 октября по 3 ноября нынешнего года берут в свои руки более 20 замков, крепостей и садово-парковых ансамблей Саксонии. Две недели здесь идут спектакли кукольных театров, проводятся различные экскурсии, в том числе вечерние и даже ночные, ярмарки национальных ремесел, а также увлекательные выставки. В этом году во время каникул пройдет масштабный фотокастинг, во время которого будут отобраны новые «королевские дети», чьи лица в следующие годы появятся на плакатах, флаерах и прочих рекламных материалах. Желающие принять в этом участие могут загрузить свои фотографии (лучше всего сделанные на фоне какого-нибудь замка или дворца) на сайт www.ferienspass.schloesserland-sachsen.de. Тут же можно найти много информации о фотоакции. Сроки проведения акции – с 19 октября по 3 ноября 2013 года.

ние в 13:45. Есть и программа покороче: водная экскурсия на полтора часа до моста «Голубое чудо» (Blaues Wunder) и обратно.
Онлайн-бронирование билетов – на сайте: www.saechsische-dampfschiffahrt.de, а также по телефону + 49 0351-866090. Билеты можно купить в кассах на набережной Terrassenufer и в офисе компании.



Саксонское пароходство - Sächsische Dampfschiffahrts-GmbH & Co.
Conti Elbschiffahrts KG,
Катрин Штегеманн (Kathrin Stegeman), Hertha-Lindner-Straße 10, D-01067 Dresden
Тел.: + 49 0351-8660927
kstegemann@saechsische-dampfschiffahrt.de, www.saechsische-dampfschiffahrt.de



Государственные замки, крепости и парки Саксонии (Staatliche Schlösser, Burgen und Gärten Sachsen), Ули Кречмар (Uli Kretschmar)
Stauffenberg-Allee 2a, 01099 Dresden
Тел.: 0351-563911312, факс: 0351-563911009, presse@schloesserland-sachsen.de,
www.schloesserland-sachsen.de

ДРЕЗДЕН

Прогулки на саксонских пароходах

Одна из лучших возможностей познакомиться с Дрезденом и его окрестностями – это, бесспорно, прогулка на пароходе по Эльбе. До 3 ноября действует летне-осеннее расписание, и компания «Саксонские пароходные поездки» предлагает речные экскурсии на исторических судах и современных салонных пароходах. Наряду с классическими регулярными поездками в сентябре и октябре могут быть забронированы, например, пароходная прогулка через шлюзы, дискленд-прогулка, Dereche Mode – вечеринка или Roland Kaiser – вечеринка на борту.

С 8 ноября старейший и крупнейший в мире флот колесных пароходов начинает курсировать по зимнему расписанию. Выбор программы впечатляет. Например, маршрут мимо трех замков на Эльбе – Альбрехтсберг (Albrechtsberg), Лингнера (Lingner Schloss) и Экберг (Schloss Eckberg) – в направлении на Пильниц и обратно. До 21 декабря пароходы отчаливают с пятницы по воскресенье (кроме воскресений в период пред рождественских адвентов) в 11 часов от набережной Terrassenufer (Terrassenufer) в Дрездене. Возвраще-



ДРЕЗДЕН

Клезмер-панк в Дрездене

С 13 по 27 октября в Дрездене пройдет Неделя еврейской музыки и театра. В программе – многочисленные театральные представления, концерты, фильмы и другие культурные мероприятия. Всего почти 30 мероприятий. Фестиваль проводится в 17-й раз. В центре внимания – еврейская культура Саксонии и соседних Чехии и Польши в контексте истории и современности. Фестиваль откроют автор и исполнительница песен Валерия Шишкова и дуэт Di Vanderer с наполненной яркими эмоциями концертной программой Mir gejezusamen («Идем вместе»), в основу которой положена восточноевропейская еврейская музыка в современной интерпретации. Другим ярким музыкальным моментом станет вечер с группой Klezmafour из Польши: выступления пяти клезмер-панков наполнены энергией, которую обычно можно ощутить только на концертах рок-музыки.

Два новых участника фестиваля в этом году – Драматический театр Дрездена и Дрезденский музей гигиены. Последний в рамках выставки TANZ! приглашает на большую дрезденскую клезмерскую балную ночь. Под фестивальной рубрикой «Театр и литература» на повестке дня стоят международные доклады в рамках современных общественных дебатов: Божена Кефф (Bożena Keff), автор из Польши, прочтет отрывок из своей книги Ein Stueck ueber Mutter und Vaterland («Кое-что о маме и Родине»), в которой она критически разбирает вопрос, в какой мере Холокост может оказать влияние на последующие поколения. По этой книге на сцене театра Вроцлава «несносным» польским режиссером Яном Клатой (Jan Klata) была поставлена пьеса, вызвавшая большой резонанс.

Неделя еврейской музыки и театра в Дрездене -
Jüdische Musik- und Theaterwoche Dresden e.V.,
Bautzner Str. 20, 01099 Dresden, Matthias Hahndorf
Тел.: 0351-26734048, факс: 0351-26717324
presse@juedische-woche-dresden.de, www.juedische-woche-dresden.de

ДРЕЗДЕН

Концерты детского хора

Вечерние службы, богослужения и всенощные в церкви Святого Креста (Kreuzkirche) на площади Альтмаркт проходят в сопровождении ангельского пения Дрезденского церковного хора мальчиков – Dresdner Kreuzchor. Помимо этого, в сезоне 2014 г. он даст в сезоне 2013/2014 гг. 13 концертов, выступив также в знаменитом храме Богоматери (Frauenkirche). Прозвучат, например, такие песнопения, как Wie liegt die Stadt so wuest Рудольфа Мауэрсбергера (Rudolf Mauersberger), «Реквием» Габриэля Форэ (Gabriel Fauré) и Sequenza vom Wohnen in der Welt Вильфрида Кречмара (Wilfried Krätzschmar), которые хор исполняет с 2009 г. В репертуаре хора в этом году появились новые произведения. К ним относится оратория «Соломон» композитора Георга Фридриха Генделя, подготовленная ко Дню германского единства, который празднуется 3 октября. Несколько концертов состоятся в пред рождественские дни. К примеру, 20 декабря пройдет семейный концерт Ihr Kinderlein, kommet, на котором к пению приглашается и публика.

Несколько концертов будут носить юбилейный характер. В этом году отмечаются три юбилея руководителей хора, которые жили в разное время. Первый в списке – Готфрид Аугуст Хомилиус (Gottfried August Homilius), который 300 лет назад родился в саксонской Швейцарии, за ним идут Рудольф Мауэрсбергер (Rudolf Mauersberger) – 125 лет – и Мартин Флэминг (Martin Flämig) – 100 лет. Последний работал кантором хора в период с 1971 по 1991 гг.



Дрезденский церковный хор мальчиков Dresdner Kreuzchor,
работа с прессой Христиан Шмидт (Christian Schmidt)
Dornblüthstraße 4, 01277 Dresden
Тел.: + 49 0351-3153574, факс: + 49 0351-3153561
presse@kreuzchor.de, www.kreuzchor.de

КЕМНИЦ «ГОСПОДА, ЭТО ГЕНИЙ!»

«Снимите шляпы, господа, это гений!» – такими словами в 1831 г. Роберт Шуман в качестве музыкального критика «Общей музыкальной газеты» (Allgemeine Musikalische Zeitung) приветствовал Фредерика Шопена и его вариации на тему моцартовского дуэта *Là ci darem la mano* из «Дон Жуана». А в 1853 г. он писал о молодом Брамсе: «И он пришел, это молодая кровь, у чьей колыбели несли караул грации и герои. Его имя Иоганнес Брамс...» Редко в истории музыки можно встретить подобное восторженное отношение к своим коллегам по музыкальному цеху. Каждый из этих трех композиторов писал свою музыку, но общей для них была душевная хрупкость. Знаменитый виолончелист Петер Брунс (Peter Bruns) вместе с пианисткой Аннегрет Куттнер (Annegret Kuttner) подготовили программу из произведений этих трех музыкальных романтиков. Оба исполнителя 18 октября проводят на вилле Эше (villa Esche) потрясающий вечер камерной музыки *Hut ab, ihr Herren, ein Genie!* («Снимите шляпы, господа, это гений!»). Петер Брунс и Аннегрет Куттнер играют Шумана, Шопена и Брамса.



Саксонское моцартовское общество - *Sächsischen Mozart-Gesellschaft e. V., Hartmannstrasse 7c*,
09111 Chemnitz, Франц Штройбер (Franz Streuber)
Тел.: 0371-6949444, факс: 0371-6949443
info@mozart-sachsen.de, www.mozart-sachsen.de, www.villaesche.de



КЕМНИЦ Что видит башенный сторож

С башни городской ратуши открывается прекрасный вид на этот город, построенный в стиле модерн. Чаще других этой замечательной панорамой любуется кемницкий башенный сторож. Он же проводит специальные экскурсии по обоим зданиям ратуши. Рядом со старым зданием ратуши – постройки 1498 г. – в 1911 г. было возведено новое здание в стиле времен грюндерства. В их залах немало интересного. Закан-

чивается экскурсия на башне Старой ратуши. Экскурсия длится около часа и проводится каждую субботу в 10:30 утра. Место встречи участников – портал Judith-Lukretia-Portal у Старой ратуши. Предварительная регистрация – в туристическом офисе Хемнитца (Chemnitzer Tourist-Information «Markt 1» в ратуше).

Chemnitzer Wirtschaftsförderungs- und Entwicklungsgesellschaft mbH (CWE),
Innere Klosterstrasse 6-8, 09111 Chemnitz
Тел.: +49 0371-3660200, факс: 0371-3660212
info@cwe-chemnitz.de, www.chemnitz.de



ОБЕРВИЗЕНТАЛЬ Бесплатный бензин в парке отдыха

Саксонский Обервизенталь расположен выше других городов Германии. Но он значит еще и тем, что здесь в парке отдыха (Ferienpark Oberwiesenthal) гостей обеспечивают бензином. Ваучер на пять литров выдают каждому, кто проведет две ночи в местном четырехзвездочном отеле. За каждую последующую ночевку – еще пять литров. Чем дольше живут гости в отеле, тем полнее бак. Здесь рекомендуется провести минимум неделю (это примерно 25 литров). Здесь есть что посмотреть и где побывать. Например, приключенческий маршрут Fichtelchen-Erlebnispfad, на котором 13

остановок. Среди них – рыбная ферма по разведению форели, дорога Bimmelbahn, подвесная канатная дорога, веревочный парк, отправные точки для пеших прогулок и скандинавской ходьбы Nordic Walking, детский парк развлечений и парк для скейтинга. Предлагаются курсы и туры маунтинбайкинга и, конечно, летняя санная трасса у подножия горы Фихтельберг, которая неизменно пользуется популярностью у гостей.

Парк Ferienpark Oberwiesenthal GmbH,
Werner-Seelenbinder-Str. 46, 09484 Kurort Oberwiesenthal
Тел.: + 49 037348-12660, факс: + 49 037348-20113
info@ferienpark-oberwiesenthal.de, www.ferienpark-oberwiesenthal.de



Осень в ФОГТЛАНДЕ Курорты Бад-Эльстер и Бад-Брамбах

Исторические парки и богатая лесами территория вокруг гор Миттельгебирге на курортах Бад-Эльстер и Бад-Брамбах в Фогтланде передеваются сейчас в осенний наряд. Но кроме природной красоты на этих государственных саксонских курортах есть еще много удивительного. Например, на курорте Бад-Эльстер это целебные грязи и лечебные минеральные воды. На курорте Бад-Брамбах внутренние оздоровляющие механизмы организма стимулируются с помощью лечебной воды, содержащей углекислоту и радон. Это естественное лечебное средство под-

держивает также опорно-двигательный аппарат и сердечно-сосудистую систему. Пройти курс лечения можно, например, в рамках недельного предложения Gesundheits-Vital-Woche (от eur 499 на человека), в которое входят шесть ночей с завтраком, медицинское обследование и 14 терапевтических процедур.

С 1 сентября по 15 ноября компания «Саксонские государственные курорты» (Sächsische Staatsbäder GmbH) предлагает также специальную осеннюю ознакомительную программу «Здоровье» (Gesundheit) по цене от eur 149. В нее входят две ночевки с завтраком, одна процедура с лечебными грязями или фанго-обертывание, сеанс классического массажа, а также бесплатное пользование саунами, бассейнами и питьевой курс воды из минеральных источников. Гости, которые интересуются велнес-программами, в этот период могут воспользоваться осенним предложением для хорошего самочувствия. Стоимость программы – от eur 159 на человека. Сюда входят две ночевки с завтраком, одна расслабляющая ванна, сеанс классического или расслабляющего массажа, ежедневный бесплатный вход в комплекс саун и бассейнов, а также питьевой курс.

Саксонские государственные курорты - Sächsische Staatsbäder GmbH,
Badstr. 6, 08645 Bad Elster, Штеффи Шлоссер (Steffi Schlosser)
Тел.: + 49 037437/71-111
s.schlosser@saechsische-staatsbaeder.de, www.saechsische-staatsbaeder.de

ЛЕЙПЦИГ Хэллоуин в парке Belantis

Под занавес сезона 2013 г. расположенный на окраине Лейпцига крупнейший в Восточной Германии парк развлечений и семейного отдыха Belantis 31 октября начнет большой спектакль, посвященный Хэллоуину. Только ходить здесь надо не от дома к дому, а от аттракциона к аттракциону. В программе – качели ведьмы в мрачном подземелье, вечерний заезд на драконе на семейных американских горках, попытка прорваться сквозь водный поток, скрываясь от войск фараона. Особенно смелых гостей ждет и особенный аттракцион – ночная поездка на американских горках Hugasan. Специально для проведения Хэллоуина парк Belantis продлевает время своей работы: до 20 часов любители ужасов и острых ощущений могут безумствовать в парке.

Belantis, Event Park GmbH & Co. KG,
Zur Weißen Mark 1, 04249 Leipzig
Тел.: 0341-91034260, факс: 0341-91031111
pitter@eventpark.de, www.eventpark.de

